

# 気候変動適応法 Climate Change Adaptation Act

(平成三十年六月十三日法律第五十号)  
(Act No. 50 of June 13, 2018)

目次

## Table of Contents

第一章 総則（第一条—第六条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 to 6)

第二章 気候変動適応計画（第七条—第十条）

Chapter II Climate Change Adaptation Plan (Articles 7 to 10)

第三章 気候変動適応の推進（第十一条—第十五条）

Chapter III Promotion of Climate Change Adaptation (Articles 11 to 15)

第四章 補則（第十六条—第二十条）

Chapter IV Auxiliary Provisions (Articles 16 to 20)

附 則

Supplementary Provisions

## 第一章 総則

### Chapter I General Provisions

（目的）

(Purpose)

第一条 この法律は、地球温暖化（地球温暖化対策の推進に関する法律（平成十年法律第百十七号）第二条第一項に規定する地球温暖化をいう。）その他の気候の変動（以下「気候変動」という。）に起因して、生活、社会、経済及び自然環境における気候変動影響が生じていること並びにこれが長期にわたり拡大するおそれがあることに鑑み、気候変動適応に関する計画の策定、気候変動影響及び気候変動適応に関する情報の提供その他必要な措置を講ずることにより、気候変動適応を推進し、もって現在及び将来の国民の健康で文化的な生活の確保に寄与することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to promote Climate Change Adaptation through establishing necessary measures such as formulating plans for Climate Change Adaptation and providing information on the Climate Change Impact and Climate Change Adaptation, thereby contributing to the health and cultural life of the Japanese people both at present and in the future in recognition of the impact that global warming (meaning global warming as stipulated in Article 2, paragraph (1) of the Act on Promotion of Global Warming Countermeasures (Act No. 117 of 1998)) and other climate change (hereinafter referred to as "Climate Change") has on daily life, society,

economics, and the natural environment, and the risk that this impact will increase over the long term.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律において「気候変動影響」とは、気候変動に起因して、人の健康又は生活環境の悪化、生物の多様性の低下その他の生活、社会、経済又は自然環境において生ずる影響をいう。

Article 2 (1) The term "Climate Change Impact" as used in this Act shall mean impact by Climate Change which negatively affects human health and the living environment, causes a decline in biodiversity, and impacts daily life, society, economy, and the natural environment in other ways.

2 この法律において「気候変動適応」とは、気候変動影響に対応して、これによる被害の防止又は軽減その他生活の安定、社会若しくは経済の健全な発展又は自然環境の保全を図ることをいう。

(2) The term "Climate Change Adaptation" as used in this Act shall mean reacting to the Climate Change Impact so as to prevent or reduce damage, and to contribute to a stable living environment, sound development of a society and economy, and to preserve the natural environment.

(国の責務)

(Responsibility of the National Government)

第三条 国は、気候変動、気候変動影響及び気候変動適応（以下「気候変動等」という。）に関する科学的知見の充実及びその効率的かつ効果的な活用を図るとともに、気候変動適応に関する施策を総合的に策定し、及び推進するものとする。

Article 3 (1) The national government shall promote the enhancement of scientific knowledge on Climate Change, Climate Change Impact, and Climate Change Adaptation (hereinafter referred to as "Climate Change, etc."), together with the efficient and effective use of this knowledge, and shall comprehensively establish and promote policies for Climate Change Adaptation.

2 国は、気候変動適応に関する施策の推進を図るため、並びに地方公共団体の気候変動適応に関する施策の促進並びに事業者、国民又はこれらの者の組織する民間の団体（以下「事業者等」という。）の気候変動適応及び気候変動適応に資する事業活動の促進を図るため、気候変動等に関する情報の収集、整理、分析及び提供を行う体制の確保その他の措置を講ずるよう努めるものとする。

(2) The national government shall endeavor to set up a system to collect, organize, analyze, and provide information on Climate Change, etc. and take other measures in order to promote policies for Climate Change Adaptation, to promote policies by local governments for Climate Change Adaptation, and to promote Climate Change Adaptation and business activities that contribute to Climate Change Adaptation by businesses, members of the general public or

private bodies that they set up (hereinafter referred to as "Businesses, etc.")).

(地方公共団体の責務)

(Responsibilities of Local Governments)

第四条 地方公共団体は、その区域における自然的経済的社会的状況に応じた気候変動適応に関する施策を推進するよう努めるものとする。

Article 4 (1) Local governments shall endeavor to promote policies for Climate Change Adaptation in accordance with natural, economic, and social factors in their region.

2 地方公共団体は、その区域における事業者等の気候変動適応及び気候変動適応に資する事業活動の促進を図るため、前項に規定する施策に関する情報の提供その他の措置を講ずるよう努めるものとする。

(2) Local governments shall endeavor to provide information on the policies prescribed in the preceding paragraph and take other measures in order to promote Climate Change Adaptation and business activities that contribute to Climate Change Adaptation by Businesses, etc.

(事業者の努力)

(The Role of Businesses)

第五条 事業者は、自らの事業活動を円滑に実施するため、その事業活動の内容に即した気候変動適応に努めるとともに、国及び地方公共団体の気候変動適応に関する施策に協力するよう努めるものとする。

Article 5 In order to carry out their own business activities smoothly, businesses shall endeavor in Adapting to Climate Change in accordance with the content of their business activities, and in cooperating with national and local governmental programs for Climate Change Adaptation.

(国民の努力)

(The Role of the General Public)

第六条 国民は、気候変動適応の重要性に対する関心と理解を深めるとともに、国及び地方公共団体の気候変動適応に関する施策に協力するよう努めるものとする。

Article 6 Members of the general public shall endeavor to increase their interest in and understanding of the importance of Climate Change Adaptation and to cooperate with national and local governmental programs for Climate Change Adaptation.

## 第二章 気候変動適応計画

### Chapter II Climate Change Adaptation Plan

(気候変動適応計画の策定)

(Establishment of the Climate Change Adaptation Plan)

第七条 政府は、気候変動適応に関する施策の総合的かつ計画的な推進を図るため、気候変動適応に関する計画（以下「気候変動適応計画」という。）を定めなければならない。

Article 7 (1) In order to promote a policy for Climate Change Adaptation comprehensively and systematically, the government shall establish a plan for Climate Change Adaptation (hereinafter referred to as the "Climate Change Adaptation Plan").

2 気候変動適応計画は、次に掲げる事項について定めるものとする。

(2) The Climate Change Adaptation Plan shall prescribe the following:

一 計画期間

(i) the period for the plan;

二 気候変動適応に関する施策の基本的方向

(ii) the basic objective of the policy for Climate Change Adaptation;

三 気候変動等に関する科学的知見の充実及びその活用に関する事項

(iii) particulars on the improvement and use of scientific knowledge relating to Climate Change, etc.;

四 気候変動等に関する情報の収集、整理、分析及び提供を行う体制の確保に関する事項

(iv) particulars on the setting up of a system to collect, organize, analyze, and provide information on Climate Change, etc.;

五 気候変動適応の推進に関して国立研究開発法人国立環境研究所（以下「研究所」という。）が果たすべき役割に関する事項

(v) particulars on the role of the National Institute for Environmental Studies, National Research and Development Agency (hereinafter referred to as the "National Institute for Environmental Studies") on promoting Climate Change Adaptation;

六 地方公共団体の気候変動適応に関する施策の促進に関する事項

(vi) particulars on the promotion of policies for Climate Change Adaptation by local governments;

七 事業者等の気候変動適応及び気候変動適応に資する事業活動の促進に関する事項

(vii) particulars on the promotion of Climate Change Adaptation and business activities that contribute to Climate Change Adaptation by Businesses, etc.;

八 気候変動等に関する国際連携の確保及び国際協力の推進に関する事項

(viii) particulars on securing international partnerships and promoting international cooperation in Climate Change, etc.;

九 気候変動適応に関する施策の推進に当たっての関係行政機関相互の連携協力の確保に関する事項

(ix) particulars on securing partnership and cooperation between the relevant administrative agencies in promoting policies for Climate Change Adaptation;

十 前各号に掲げるもののほか、気候変動適応に関する重要事項

(x) important particulars for Climate Change Adaptation beyond what is set forth in the previous items.

3 環境大臣は、気候変動適応計画の案を作成し、閣議の決定を求めなければならない。

(3) The Minister of the Environment shall prepare a proposal for the Climate Change Adaptation Plan, and seek a cabinet decision on this proposal.

4 環境大臣は、気候変動適応計画の案を作成しようとするときは、あらかじめ、関係行政機関の長と協議しなければならない。

(4) Before preparing a draft of the Climate Change Adaptation Plan, the Minister shall consult in advance with the heads of the related administrative agencies.

5 環境大臣は、第三項の規定による閣議の決定があったときは、遅滞なく、気候変動適応計画を公表しなければならない。

(5) Upon the cabinet decision prescribed by paragraph (3), the Minister of the Environment shall announce the Climate Change Adaptation Plan without delay.

(気候変動適応計画の変更)

(Changes to the Climate Change Adaptation Plan)

第八条 政府は、最新の第十条第一項に規定する気候変動影響の総合的な評価その他の事情を勘案して、気候変動適応計画について検討を加え、必要があると認めるときは、速やかに、これを変更しなければならない。

Article 8 (1) The government shall consider the most recent comprehensive assessment of the Climate Change Impact prescribed in Article 10, paragraph (1), and other situations, and examine the Climate Change Adaptation Plan, and, if deemed necessary, shall promptly change the plan.

2 前条第三項から第五項までの規定は、気候変動適応計画の変更について準用する。

(2) The provisions of paragraphs (3) to (5) of the preceding Article apply mutatis mutandis to changes in the Climate Change Adaptation Plan.

(評価手法等の開発)

(Developing a Method of Evaluation)

第九条 政府は、前条第一項の規定による検討に資するため、気候変動適応計画の実施による気候変動適応の進展の状況をよりの確に把握し、及び評価する手法を開発するよう努めるものとする。

Article 9 In order to contribute to the study prescribed in paragraph (1) of the preceding Article, the government shall endeavor to understand the progress of Climate Change Adaptation in detail through utilizing the Climate Change Adaptation Plan, and to develop a method of evaluation.

(気候変動影響の評価)

(Assessment of Climate Change Impact)

第十条 環境大臣は、気候変動及び多様な分野における気候変動影響の観測、監視、予

測及び評価に関する最新の科学的知見を踏まえ、おおむね五年ごとに、中央環境審議会の意見を聴いて、気候変動影響の総合的な評価についての報告書を作成し、これを公表しなければならない。ただし、科学的知見の充実その他の事情により必要があると認めるときは、その期間を経過しない時においても、これを行うことができる。

Article 10 (1) Based on the most recent scientific knowledge in Climate Change and various other fields in the observation, monitoring, projection and assessment of Climate Change Impact, the Minister of the Environment shall receive the opinions of the Central Environment Council approximately every 5 years and make and publicize a report on the comprehensive assessment of the Climate Change Impact. This, however, may be done after a shorter period if it is found to be necessary to do so, due to the improvement of scientific knowledge or other circumstances.

2 前項の報告書を作成しようとするときは、環境大臣は、あらかじめ、その案を作成し、関係行政機関の長と協議しなければならない。

(2) Before preparing a draft as prescribed in paragraph (1) of the preceding Article, the Minister of Environment shall make a draft in advance and consult with the heads of the related administrative agencies.

### 第三章 気候変動適応の推進

#### Chapter III Promotion of Climate Change Adaptation

(研究所による気候変動適応の推進に関する業務)

(The Promotion of Climate Change Adaptation by the National Institute for Environmental Studies)

第十一条 研究所は、気候変動適応計画に従って、次の業務を行う。

Article 11 (1) The National Institute for Environmental Studies shall undertake the following operations in accordance with the Climate Change Adaptation Plan:

一 気候変動影響及び気候変動適応に関する情報の収集、整理、分析及び提供

(i) collect, organize, analyze, and provide information regarding the Climate Change Impact and Climate Change Adaptation;

二 都道府県又は市町村に対する次条に規定する地域気候変動適応計画の策定又は推進に係る技術的助言その他の技術的援助

(ii) give technical advice and other technical assistance to Prefectures and Municipalities on the formulation and promotion of local climate change adaptation plans prescribed in the following Article;

三 第十三条第一項に規定する地域気候変動適応センターに対する技術的助言その他の技術的援助

(iii) give technical advice and other technical assistance to the local climate change adaptation centers prescribed in Article 13, paragraph (1);

四 前三号の業務に附帯する業務

(iv) conduct operations incidental to the operations listed in item (iii) above.

2 研究所は、国民一人一人が日常生活において得る気候変動影響に関する情報の有用性に留意するとともに、気候変動等に関する調査研究又は技術開発を行う国の機関又は独立行政法人（独立行政法人通則法（平成十一年法律第百三号）第二条第一項に規定する独立行政法人をいう。）（第十四条第二項において「調査研究等機関」という。）と連携するよう努めるものとする。

(2) The National Institute for Environmental Studies shall give due consideration to the importance of information on the Climate Change Impact affecting the daily lives of individual members of the general public, and shall also endeavor to cooperate with organs of the national government and incorporated administrative agencies carrying out research and studies, and technological development relating to Climate Change, etc. (the incorporated administrative agencies are those referred to in the Act on General Rules for Incorporated Administrative Agencies (Act No. 103 of 1999) in Article 2, paragraph (1)) (referred to as "Research, etc. Institutions" in Article 14, paragraph (2).)

3 環境大臣は、研究所に対し、第一項各号に掲げる業務に関し必要な助言を行うことができる。

(3) The Minister of the Environment may give advice as necessary to the National Institute for Environmental Studies on the operations set forth in the items in paragraph (1).

（地域気候変動適応計画）

(Local Climate Change Adaptation Plans)

第十二条 都道府県及び市町村は、その区域における自然的経済的社会的状況に応じた気候変動適応に関する施策の推進を図るため、単独で又は共同して、気候変動適応計画を勘案し、地域気候変動適応計画（その区域における自然的経済的社会的状況に応じた気候変動適応に関する計画をいう。）を策定するよう努めるものとする。

Article 12 In view of the Climate Change Adaptation Plan, prefectures and municipalities shall, either independently or in coordination with each other, endeavor to formulate a local climate change adaptation plan (meaning a plan for adapting to climate change suitable to the natural, economic and social circumstances in their region) in order to promote policies regarding Climate Change Adaptation, in accordance with the natural, economic and social circumstances of their local area.

（地域気候変動適応センター）

(Local Climate Change Adaptation Centers)

第十三条 都道府県及び市町村は、その区域における気候変動適応を推進するため、気候変動影響及び気候変動適応に関する情報の収集、整理、分析及び提供並びに技術的助言を行う拠点（次項及び次条第一項において「地域気候変動適応センター」とい

う。)としての機能を担う体制を、単独で又は共同して、確保するよう努めるものとする。

Article 13 (1) Prefectures and municipalities shall, either independently or in coordination with each other, endeavor to establish systems that will function as centers (referred to as "Local Climate Change Adaptation Centers" in the following paragraph and in paragraph (1) of the following Article), to collect, organize, analyze, and provide information regarding the Climate Change Impact and Climate Change Adaptation, and also to give technical advice in order to promote Climate Change Adaptation in their local area.

2 地域気候変動適応センターは、研究所との間で、収集した情報並びにこれを整理及び分析した結果の共有を図るものとする。

(2) Local Climate Change Adaptation Centers shall work to share gathered information and the results of organizing and analyzing this information with the National Institute for Environmental Studies.

(気候変動適応広域協議会)

(Regional Councils on Climate Change Adaptation)

第十四条 地方環境事務所その他国の地方行政機関、都道府県、市町村、地域気候変動適応センター、事業者等その他の気候変動適応に関係を有する者は、広域的な連携による気候変動適応に関し必要な協議を行うため、気候変動適応広域協議会（以下この条において「協議会」という。）を組織することができる。

Article 14 (1) Regional environment offices and other local administrative organs, prefectures and municipalities, Local Climate Change Adaptation Centers, Businesses, etc., and other entities engaged in activities in connection with Climate Change Adaptation, may organize Regional Councils on Climate Change Adaptation (hereinafter, in this Article, referred to as "Regional Councils") in order to carry out necessary consultations on Climate Change Adaptation through wide-scale cooperation.

2 協議会は、必要があると認めるときは、研究所又は調査研究等機関に対して、資料の提供、意見の開陳、これらの説明その他の協力を求めることができる。

(2) If deemed necessary, Regional Councils may request the National Institute for Environmental Studies and Research, etc. Institutions to provide materials, present opinions, give explanations of these and for other cooperation.

3 協議会において協議が調った事項については、協議会の構成員は、その協議の結果を尊重しなければならない。

(3) The members of Regional Councils shall respect the results of discussions concerning the matters agreed upon at Regional Council meetings.

4 協議会の庶務は、地方環境事務所において処理する。

(4) General affairs of Regional Councils shall be processed by the Regional Environment Office.

5 前各項に定めるもののほか、協議会の運営に関し必要な事項は、協議会が定める。



(5) Beyond what is provided for in each of the preceding paragraphs, the particulars necessary for the running of the Regional Council shall be determined by that Council.

(関連する施策との連携)

(Cooperation in Related Policies)

第十五条 国及び地方公共団体は、気候変動適応に関する施策の推進に当たっては、防災に関する施策、農林水産業の振興に関する施策、生物の多様性の保全に関する施策その他の関連する施策との連携を図るよう努めるものとする。

Article 15 In promoting policies on Climate Change Adaptation, the national and local governments shall endeavor to cooperate with measures to prevent disasters, measures to encourage agriculture, forestry and fisheries, measures to conserve biodiversity, and other related measures.

#### 第四章 補則

#### Chapter IV Auxiliary Provisions

(観測等の推進)

(Promotion of Observation)

第十六条 国は、科学的知見に基づき気候変動適応を推進するため、気候変動及び多様な分野における気候変動影響の観測、監視、予測及び評価並びにこれらの調査研究並びに気候変動適応に関する技術開発を推進するよう努めるものとする。

Article 16 In order to promote Climate Change Adaptation based on scientific knowledge, the national government shall endeavor to promote observation, monitoring, projection and assessment of the Climate Change Impact in the field of Climate Change and various other fields, and related research, together with the development of technology in Adaptation to Climate Change.

(事業者及び国民の理解の増進)

(Promoting the Understanding of Climate Change in Businesses and the General Public)

第十七条 国は、広報活動、啓発活動その他の気候変動適応の重要性に対する事業者及び国民の関心と理解を深めるための措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 17 The national government shall endeavor to take measures to increase the interest and understanding of Businesses and the general public on the importance of Climate Change Adaptation, through publicity activities, educational activities, and in other relevant ways.

(国際協力の推進)

(Promotion of International Cooperation)

第十八条 国は、気候変動等に関する情報の国際間における共有体制を整備するとともに

に、開発途上地域に対する気候変動適応に関する技術協力その他の国際協力を推進するよう努めるものとする。

**Article 18** The national government shall develop an international system for sharing information on Climate Change, etc., as well as endeavor to develop international cooperation including technical cooperation for developing areas for Climate Change Adaptation.

(国の援助)

(Assistance of the National Government)

第十九条 国は、地方公共団体の気候変動適応に関する施策並びに事業者等の気候変動適応及び気候変動適応に資する事業活動の促進を図るため、情報の提供その他の援助を行うよう努めるものとする。

**Article 19** The national government shall endeavor to provide information and other assistance to help promote policies on Climate Change Adaptation by local governments, and Climate Change Adaptation and business activities that contribute to Climate Change Adaptation by Businesses, etc.

(関係行政機関等の協力)

(Cooperation by Relevant Administrative Authorities)

第二十条 環境大臣は、この法律の目的を達成するため必要があると認めるときは、関係行政機関又は地方公共団体の長に対し、資料の提供、意見の開陳その他の協力を求めることができる。

**Article 20** The Minister of Environment may ask the heads of the relevant administrative agencies and local governments to provide materials, explanations, and any other cooperation if it finds this necessary in order to achieve the purpose of this Act.

## 附 則

### Supplementary Provisions

(施行期日)

(Date of Enforcement)

第一条 この法律は、公布の日から起算して六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、次条の規定は、公布の日から施行する。

**Article 1** This Act shall come into force on the date prescribed by Cabinet Order within a period not exceeding six months from the date of promulgation; however, the provisions prescribed in the following Article shall come into force as of the date of promulgation.

(施行前の準備)

(Preparations Prior to Enforcement)

第二条 政府は、この法律の施行前においても、第七条の規定の例により、気候変動適応計画を定めることができる。この場合において、環境大臣は、この法律の施行前においても、同条の規定の例により、これを公表することができる。

Article 2 (1) The government may formulate the Climate Change Adaptation Plan in accordance with the provisions in Article 7 prior to the enforcement of this Act. In this case, the Minister of the Environment may make this plan public in accordance with the provisions in that Article prior to the enforcement of this Act.

2 前項の規定により定められた気候変動適応計画は、この法律の施行の日において第七条の規定により定められたものとみなす。

(2) The Climate Change Adaptation Plan formulated according to the provisions of the preceding paragraph shall be deemed to be formulated according to the provisions of Article 7 as of the date of enforcement of this Act.

3 環境大臣は、この法律の施行前においても、第十条の規定の例により、気候変動影響の総合的な評価についての報告書を作成し、これを公表することができる。

(3) The Minister of the Environment may produce a report regarding a comprehensive assessment of the Climate Change Impact and make this public according to the provisions in Article 10 prior to the enforcement of this Act.

4 前項の規定により作成された報告書は、この法律の施行の日において第十条の規定により作成されたものとみなす。

(4) The report prescribed in the preceding paragraph shall be deemed to be produced according to the provisions of Article 10 as of the date of enforcement of this Act.

(環境基本法の一部改正)

(Partial Amendment of the Basic Act on the Environment)

第三条 環境基本法（平成五年法律第九十一号）の一部を次のように改正する。

Article 3 A part of the Basic Act on the Environment (Act No. 91 of 1993) is amended as follows:

第四十一条第二項第三号中「及び愛がん動物用飼料の安全性の確保に関する法律（平成二十年法律第八十三号）」を「、愛がん動物用飼料の安全性の確保に関する法律（平成二十年法律第八十三号）、水銀による環境の汚染の防止に関する法律（平成二十七年法律第四十二号）及び気候変動適応法（平成三十年法律第五十号）」に改める。

In Article 41, paragraph (2), item (iii), the expression "and Act on Ensuring the Safety of Pet Food (Act No. 83 of 2008)" is revised to read ", Act on Ensuring the Safety of Pet Food (Act No. 83 of 2008), Act on Preventing Environmental Pollution of Mercury (Act No. 42 of 2015), and Climate Change Adaptation Act (Act No. 50 of 2018)".

(国立研究開発法人国立環境研究所法の一部改正)

(Partial Amendment of the Act on the National Institute for Environmental Studies, National Research and Development Agency)

第四条 国立研究開発法人国立環境研究所法（平成十一年法律第二百十六号）の一部を次のように改正する。

Article 4 A part of the Act on the National Institute for Environmental Studies, National Research and Development Agency (Act No. 216 of 1999) is amended as follows:

第十一条に次の一項を加える。

The following paragraph is added to Article 11.

2 研究所は、前項の業務のほか、気候変動適応法（平成三十年法律第五十号）第十一条第一項に規定する業務を行う。

(2) The National Institute for Environmental Studies, in addition to the operations in the previous paragraph, shall perform the operations prescribed in Article 11, paragraph (1) of the Climate Change Adaptation Act (Act No. 50 of 2018).

第十三条第一項中「第十一条」を「第十一条第一項」に改める。

In Article 13 paragraph (1) "Article 11" is revised to read "Article 11, paragraph (1)".

(検討)

(Study)

第五条 政府は、この法律の施行後五年を経過した場合において、この法律の施行の状況について検討を加え、必要があると認めるときは、その結果に基づいて所要の措置を講ずるものとする。

Article 5 If five years have passed since the enforcement of this Act, the government shall study the status of enforcement of this Act, and, if deemed necessary, shall take appropriate measures based on those results.